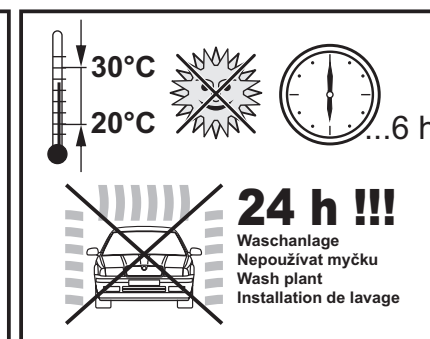
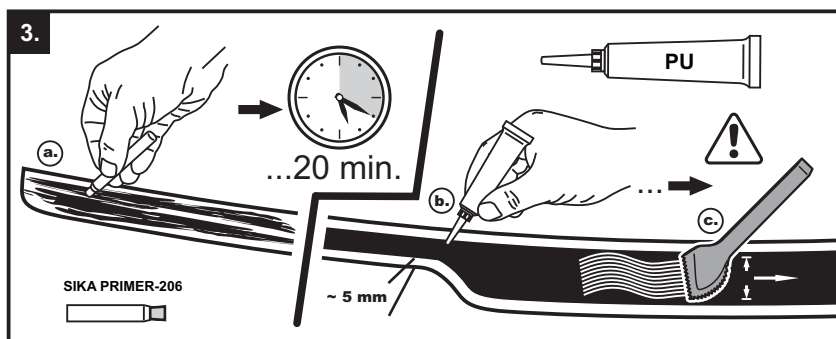
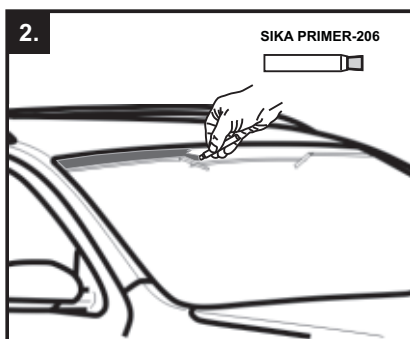
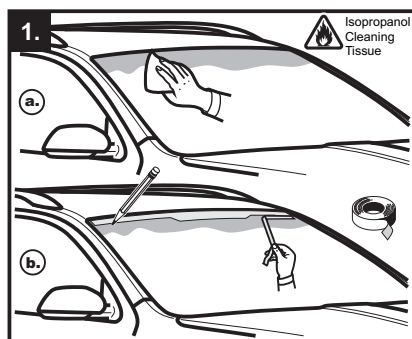


Typ 31804, 68204

31804 - Škoda Fabia I. Lim./Stuf./Combi 01/00 - 08/04, Škoda Fabia I. Facelift Lim./Stuf./Combi 09/04 →, Škoda Fabia I. RS

68204 - Škoda Octavia II. Lim./Combi 06/04 - 11/08, Škoda Octavia II. RS Lim./Combi 11/05 - 04/09, Škoda Octavia II. Facelift Lim./Combi 12/08 →,
Škoda Octavia II. RS Facelift Lim./Combi 05/09 →

Milotec[®]
AUTO-EXTRAS



Frontscheibenblende

MONTAGEANLEITUNG

Lieferumfang:

- 1x Blende aus ABS schwarz
- 1x Isopropanol-Reinigungstuch
- 2x PU-Kleber 50 ml + Klebedüse + Spachtel
- 1x Sika-Primer-206 Stix 1,4 ml
- 1x selbstklebende ‚RS‘-Buchstaben (bei 31804)
- 1x Primer-Stix-/PU-Kleber-Hinweis
- 1x Lackierhinweis
- 1x Montageanleitung
- 1x TÜV-Unterlage + Typaufkleber

Hinweis: Bei Teilen, die lackiert werden, bitte unbedingt den beiliegenden Lackierhinweis beachten! Vor dem Lackieren eine Probemontage durchführen. Die Klebeflächen müssen frei von Lackiernebel bleiben. Die Montage muss in einem trockenen und gut belüfteten Raum bei mindestens +20°C Raumtemperatur durchgeführt werden. Bei der Montage direkte Sonneneinwirkung vermeiden, sowie nicht essen und trinken. Die vorgesehenen Klebeflächen am Fahrzeug zuerst sorgfältig säubern und ebenso wie die Klebeflächen der Teile mit dem Reinigungstuch entfetten - dabei die Oberflächen bitte nur in einer Richtung bearbeiten (Bild 1.a.).

Vorsicht: Mit Isopropanol getränkte Reinigungstücher sind leicht entflammbar - deshalb bei der Montage nicht rauchen!!

1. Die Blende an den vorgesehenen Stellen anhalten, den korrekten Sitz prüfen und die Konturen mit einem Stift anzeichnen (so genannte Trockenübung) (Bild 1.b.).

Clona předního okna

MONTÁŽNÍ NÁVOD

Obsah balení:

- 1x clona z černého ABS
- 1x odmašťovací ubrousek napuštěný v isopropanolu
- 2x PU-lepidlo 50 ml s nástavcem a špachtličkou
- 1x trubička Sika primer-206 1,4 ml
- 1x samolepící písmena ‚RS‘ (jen u 31804)
- 1x návod pro lepení (SIKA/PU)
- 1x návod pro lakování
- 1x montážní návod

Upozornění: Při lakování dbejte přiloženého návodu pro lakování. Před lakováním dílů a vlastní montáží bezpodmínečně vyzkoušejte lícování dílů s karosérií Vašeho vozu. Plochy plastových dílů k lepení (na zadní straně) nesmí být přelakovány. Nejlépe je tyto zalepit páskou. Montáž provádějte v suchém a větratelném prostředí při teplotě min. +20°C. Lepení neprovádějte na sluníčku. Při montáži nejezte ani nepijte. Plochy pro lepení musí být suché a zbavené nečistot (jak plochy lepených dílů, tak plochy vozu), tyto je třeba dále odmastit přiloženými odmašťovacími ubrousky - povrch jimi utírejte jen v jednom směru (obr. 1.a.).

Pozor: Odmašťovací ubrousky jsou napuštěny isopropanolem který je vysoce hořlavý, proto při montáži nekuřte!

1. Díly usadíte nanečisto na své místo a označíte si jejich správnou polohu (obr. 1.b.).

1.a. Díle Vašeho uvážení nalepte na střed nalakovaného dílu samolepící písmena ‚RS‘ (jen u dílu kat.č. 31804).

Windshield screen

FITTING INSTRUCTIONS

The pack contains:

- 1x black screen made of ABS
- 1x isopropanole cleaning tissue
- 2x PU glue 50 ml + glue nozzle + spreader
- 1x Sika primer 206 stix 1.4 ml
- 1x self-adhesive ‚RS‘-letters (with 31804)
- 1x note for Primer stix /PU-adhesive
- 1x painting instructions
- 1x fitting instructions
- 1x TÜV document + type label

Note: If parts will be painted, please strictly observe the attached painting instructions! Perform a test assembly before painting. The adhesive areas must be free of spraying paint. The assembly must be performed in a dry and well ventilated room at a room temperature of at least +20°C. Avoid direct sun light and do not eat and drink during assembly. First, thoroughly clean the intended adhesive areas of the vehicle and degrease them just as the adhesive surfaces of the parts using the cleaning tissue – please process the surfaces in one direction only (Fig. 1.a.).

Caution: Isopropanole cleaning tissues are highly flammable – this is why it is not allowed to smoke during assembly!!

1. Hold the screen to the designated points, check the correct fit and mark the contours with a pen (so called dry run) (fig. 1.b.).

1.a. Attach the self-adhesive ‚RS‘-letters as desired in the centre (only with 31804).

Bandeau de pare-brise

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Fournitures:

- 1x Bandeau en ABS noir
- 1x Chiffon de nettoyage à l'isopropanole
- 2x Tubes de colles PU 50 ml + buse + spatule
- 1x Sika-Primer-206 Stix 1,4 ml
- 1x Lettres ‚RS‘ autocollantes (pour 31804)
- 1x Consignes sur la colle Primer-Stix/PU
- 1x Consignes de peinture
- 1x Instructions de montage
- 1x Documentation TÜV + étiquette adhésive type

Remarque: Pour les pièces qui doivent être peintes, veuillez impérativement respecter les consignes de peinture ci-jointes! Avant de peindre, effectuer un essai de pose. Les surfaces à coller doivent rester exemptes de brouillard de peinture. Le montage doit être effectué dans un local sec et bien ventilé, à une température ambiante d'au moins +20°C. Lors de la pose, éviter les rayons directs du soleil, ne pas manger ni boire. Commencer par nettoyer minutieusement les surfaces du véhicule prévues pour être collées et dégraisser également les surfaces à coller des pièces avec le chiffon de nettoyage – il faut alors veiller à ne travailler que dans un seul sens (fig. 1.).

Attention: Les chiffons de nettoyage imprégnés d'isopropanole sont facilement inflammables – Il ne faut donc ne pas fumer pendant le montage!!

1. Maintenir le bandeau aux emplacements prévus, vérifier que la position est correcte et dessiner les contours avec un crayon (en travaillant à sec) (fig. 1.b.).

1.a. Placer les lettres ‚RS‘ autocollantes au milieu comme on le souhaite (uniquement pour 31804).

Frontscheibenblende

MONTAGEANLEITUNG

1.a. Die selbstklebenden ‚RS‘-Buchstaben nach Wunsch mittig aufbringen. (nur bei 31804).

2. Den Primer-Stix ‚knacken‘ und leicht drücken, damit der Primer die Faserspitze befeuchtet. Die Klebefläche auf der Frontscheibe (Bild 2) und die entsprechenden Flächen auf der Frontscheibenblende mit dem Primer bestreichen und ca.20 Minuten ablüften lassen (Bild 3.a.).

3. Den Kleber mittels Spachtel vollflächig auf den geprimerten Flächen der Blende so auftragen, dass ca. 5 mm Abstand vom Rand eingehalten wird (Bild 3.b+c.).

4. Die Blende auf die markierten Stellen aufdrücken und evtl. an den Rändern ausgetretenen Kleber sofort mit techn. Benzin entfernen. Die Blende in der endgültigen Position mit Klebeband fixieren.

Hinweis: Der Typaufkleber muss an der in den technischen Unterlagen benannten Stelle angebracht werden.

Wichtig: Während der Trockenzeit darf das Fahrzeug nicht direkter Sonneneinwirkung ausgesetzt werden! Den Fahrbetrieb erst wieder nach 6 Stunden aufnehmen. Vor Ablauf von 24 Stunden darf keine Waschanlage benutzt werden.

Bei Nichtbeachtung dieser Anleitung übernehmen Wir keine Haftung!

Milotec Auto-Extras wünscht gute Fahrt.

Clona předního okna

MONTÁŽNÍ NÁVOD

2. Trubičku s primerem zlomte a lehce stlačte tak, aby se nasál její porézni knot. Trubičkou s nasáklým knotem natřete jak plochy předního okna (obr.2) tak lepené plochy plastových dílů (obr. 3.a). Nechte zhruba 20 minut zavadnout (obr. 3.a).

3. V přiměřené vrstvě naneste PU lepidlo (obr. 3b).. Rozetřete pomocí špachtličky po celé ploše dílu tak, aby byla dodržena vzdálenost cca. 5 mm od okraje dílu (obr. 3.c).

4. Díl s lepidlem usadíte na předem označené místo a lehce přitlačíte. Případné přebytečné vytlačené lepidlo ihned odstraňte technickým benzinem. Konečnou polohu dílu zafixujte lepící páskou a lepidlo nechte vytvrdnout.

Důležité: Po dobu schnutí lepidla nesmí být díly vystaveny přímému slunečnímu svitu. Opětovné uvedení vozidla do provozu je možné po 6-ti hodinách od dokončení montáže. Po dobu 24 hodin by neměla být používána myčka.

Při nedodržení těchto pokynů nezodpovídáme za případné vzniklé škody!

Šťastnou cestu Vám přeje Milotec Auto-Extras.

Windshield screen

FITTING INSTRUCTIONS

2. ‚Crack‘ the Primer-Stix and press it slightly, so that the primer moistens the fiber tip. Apply Primer to the adhesive areas on the windshield (Fig. 2) as well as on the respective areas on the windshield screen and let it dry for approx.20 minutes (Fig. 3.a.)

3. Use the spreader to apply the adhesive to the primed surfaces of the screen in such a way that there is a distance of approx. 5 mm to the edge (Fig. 3.b.+c.).

4. Press the screen onto the marked points and remove any surplus adhesive at the edges immediately with techn. benzine. Fix the screen in the final position with adhesive tape.

Note: The type label must be attached to the point designated in the specifications.

Important: Do not expose the car to direct sunlight while it is drying! The vehicle is ready for driving after 6 hours only. The vehicle can be driven through a carwash after 24 hours.

We do not assume liability in case of non-observance of these instructions!

Milotec Auto-Extras wishes a pleasant drive.

Bandeau de pare-brise

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

2. ‚Rompre‘ le Primer-Stix et exercer une légère pression afin que le primaire puisse humecter la pointe a fibres. Enduire la surface a coller du pare-brise (fig. 2) et les surfaces correspondantes du bandeau avec le primer et laisser aérer pendant environ 20 minutes (fig. 3.a.).

3. Appliquer la colle avec la spatule sur toute la surface du bandeau comportant le primer en restant environ a 5 mm du bord extérieur (fig. 3.b+c.).

4. Appuyer sur le bandeau sur les endroits marqués d'un repere et éliminer avec de l'essence la colle qui ressort éventuellement sur les bordures. Fixer le bandeau dans sa position définitive avec un ruban adhésif.

Important: Pendant le séchage, le véhicule ne doit pas être exposé aux rayons directs du soleil. Le véhicule ne peut être utilisé qu'après un délai de 6 heures. Il ne faut pas laver le véhicule dans une station de lavage avant un délai de 24 heures.

Si les consignes de cette notice ne sont pas respectées, nous ne pourrions nullement être tenus responsables!

Milotec Auto-Extras vous souhaite bon voyage.